|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
|  |  |
| Massey Centre Receives Significant New Technology Funding through Green4Good, Financial Partner | Le Centre Massey reçoit un financement significatif en nouvelle technologies grâce à Green4Good, Partenaire financier.  |
|  |  |
| **To: All Compugen – National** | **À : All Compugen -- National** |
|  |  |
| The Massey Centre’s roots in the community date back to the beginning of the twentieth century, when the Fred Victor Mission in downtown Toronto opened its doors to women in need and subsequently founded a mission dedicated to supporting for unwed, pregnant women, single mothers, and their babies. This mission was eventually incorporated as The Massey Centre for Women in 1989. From its roots until today, the Centre has provided home, hope, and refuge for thousands of pregnant and parenting adolescents and their babies. Now a major Canadian financial institution (which asked to remain anonymous), with funds raised through Green4Good™, is supporting the installation of Wi-Fi at several Massey Centre facilities.  | L’origine du Centre Massey dans la communauté remonte au début du vingtième siècle, lorsque la mission Fred Victor sise au centre-ville de Toronto a ouvert ses portes aux femmes dans le besoin et a ensuite fondé une mission visant à soutenir les femmes non mariées, les femmes enceintes, les mères célibataires et leurs bébés. Cette mission a finalement été intégrée au Centre Massey pour femmes en 1989. De ses origines à aujourd'hui, le Centre a fourni de l’hébergement, a apporté l'espoir et un refuge pour des milliers d'adolescentes enceintes et des adolescents aux responsabilités parentales et leurs bébés. Maintenant, une importante institution financière canadienne (qui a exigé l’anonymat) avec des fonds recueillis grâce à Green4Good ™, soutient l'installation du Wi-Fi dans plusieurs infrastructures du Centre.  |
|  |  |
| This venture will help young women in the advanced stages of pregnancy who lack normal family and community support structures to make medical appointments and look up issues of concern from their own rooms instead of having to go to another floor or building to gain Internet access. In addition, it will enable young mothers in similar situations to search for employment, further their studies, and look for long-term accommodation.  | Cette entreprise assistera les jeunes femmes, en situation de grossesse avancée ne disposant pas d’encadrements communautaires et familiaux, dans leurs prises de rendez-vous médicaux et à se préoccuper de leurs situations personnelles de leurs chambres au lieu d'avoir à se déplacer vers un autre étage ou un autre bâtiment pour accéder à l’internet. En outre, il permettra aux jeunes mères dans des situations similaires de rechercher un emploi, poursuivre leurs études et de chercher un logement à long terme. |
|  |  |
| As Ekua Blair, Massey Centre’s CEO, described it, “A young mother recovering from a mental health crisis needed to rest, but each morning she would get dressed, apply her makeup, and walk over from her unit in the Postnatal Transitional Housing at about 10 a.m. and sit in one of the chairs in the hallway of our Prenatal Residential building and quietly log on to the Wi-Fi in the onsite secondary school to check her emails, keep in touch with friends, or surf the internet. This daily exercise was therapeutic for her and helped with the healing process.”  | Le président et directeur général du Centre Massey, Ekua Blair le décrivait ainsi : « Une jeune mère qui se remet d’une crise psychotique a eu besoin de se reposer, mais chaque matin, elle s’habillait, se maquillait et se dirigeait vers la Maison de transition postnatale vers le coup de 10h. Elle s’asseyait dans l’allée de l’édifice résidentiel prénatal et se branchait au Wi-Fi sur le site de l’école secondaire pour prendre ses messages électroniques, prendre des nouvelles de ses amis ou naviguer sur l’internet. Cet exercice quotidien avait un effet thérapeutique et contribuait à son processus de réhabilitation ».  |
|  |  |
| Wi-Fi connectivity enables such people—who often have few resources and can’t afford cellular data plans—to stay in touch with what is important to their lives. | La connectivité Wi-Fi permet aux gens qui ont peu de ressources et ne peuvent pas adhérer à des programmes cellulaires de demeurer en contact avec ce qui est important dans leurs vies. |
|  |  |
| Some key areas of Massey Centre lacked Wi-Fi infrastructure. The funding from the Green4Good-refurbished assets is being used to support the installation of Wi-Fi in the **Prenatal building** (in the residence bedrooms, Mothers’ Lounges, offices, and dining room); **Postnatal building** (in the 17 townhouses, 10 apartments, Counsellors’ office and Mothers’ Lounge); **Early Learning Centre** (in the classrooms, offices, lounges, and kitchen); **Ontario Early Learning Centre** (in the play area, offices and Boardroom). | Certaines zones stratégiques du Centre Massey manquaient d'infrastructure pour le Wi-Fi. Le financement des actifs restaurés de Green4Good est utilisé pour soutenir l'installation du Wi-Fi dans **l’édifice des** **Prénataux** (dans les chambres de la résidence, les salons des mères, les bureaux et la salle à manger); **l’édifice Postnatal** (dans les 17 maisons de ville, les 10 appartements, le bureau des conseillers et le salon des mères); le **Centre d'apprentissage précoce** (dans les salles de classe, les bureaux, les salons et la cuisine); le **Centre d’apprentissage précoce de l’Ontario** (dans les aires de jeux, les bureaux et les salles de réunion). |
|  |  |
| Compugen Finance, through Green4Good and with the generous support of the financial institution, is thrilled to have been able to help The Massey Centre with this project.  | Compugen Finance Inc., par le biais de Green4Good et avec le support généreux de cette institution financière, est enchantée d’avoir pu aider le Centre Massey avec ce projet.  |
|  |  |
| CFI and Green4Good have previously supported the Massey Centre with ongoing funding through other partner organizations. See video [here](http://green4good.ca/wp-content/uploads/2016/05/G4G_LenovoREVISED_May30.2016.mp4).  | Par le passé, CFI et Green4Good ont supporté le Centre Massey avec un financement continu avec l’intervention d’autres partenaires. Voir la vidéo ici.  |
|  |  |
| C:\Users\janderso\AppData\Local\Microsoft\Windows\INetCache\Content.Word\G4G.PNG | C:\Users\janderso\AppData\Local\Microsoft\Windows\INetCache\Content.Word\G4G.PNG |